

Editora: T.I.S.A.  
REDACCION Y  
ADMINISTRACION:  
Pelayo, 28 (1)  
—  
TELEFONOS  
221-41-35  
(SEIS LINEAS)  
—  
(Telex): 781 y 530  
DEPOSITO LEGAL:  
B. 6.389 — 1958

# LA VANGUARDIA

## ESPAÑOLA

PRECIO DE ESTE  
E J E M P L A R : 2 Pesetas

Director: Xavier de Echarri Gamundi

VIERNES, 3 de marzo de 1967

SERVICIOS DE  
SUSCRIPCIONES  
BARCELONA  
PROVINCIA  
AMERICA (EXCEPTO  
E. U. A. Y PUERTO  
RICO), PORTUGAL,  
FILIPINAS, GIBRAL-  
TAR Y MARRUECOS.  
EUROPA, E. U. A.,  
PUERTO RICO Y  
PAISES CON CON-  
VENIO POSTAL.

## EL ULTIMO...

España no podía entrar plenamente en este siglo sin una revolución en la estructura de la vieja prosa castellana. Las características del mundo contemporáneo pedían un instrumento expresivo más preciso y flexible. La observación de la realidad debía ser más exacta, más ceñida a los hechos. El desastre colonial ponía al descubierto la chillona superficialidad de los viejos y fáciles tópicos.

Los hombres del 98 sentían el deseo de enfrentarse con la realidad española de modo auténtico; pero, si se quería pensar de otro modo, había que escribir también de otro modo.

Al filo del siglo, un puñado de solitarios —no era ésta la única dramática contradicción en que se encontraban— emprendió la difícil y silenciosa tarea. Cada uno puso en el empeño la energía de un genio distinto. Pero la diversidad de temperamentos y gustos no impidió una fundamental coincidencia: la de luchar para que el público aceptara el derecho a escribir según se habla, y el derecho a hablar según se piensa y siente. Unamuno, Baroja, Azorín: todos confesaron ese propósito de escribir de un modo más sencillo y auténtico. Dos vascos y un valenciano consiguieron dar así a la lengua castellana una flexibilidad nueva.

Ahora que el último de los supervivientes del 98, Azorín, ha muerto en su casa de la madrileña calle de Zorrilla, junto al Congreso —para él siempre sería el Congreso—, no podemos dejar de recordar la deuda que la España contemporánea tiene con aquellos hombres.

El esfuerzo por liberar el estilo de la esclavitud de las formas convencionales tropezó con incomprendimientos: el deseo de naturalidad se interpreta muchas veces como una actitud forzada e inauténtica, como un deseo de notoriedad. Paralelamente, el patriotismo de aquellos hombres —un patriotismo de la verdad, de la autenticidad— fue igualmente interpretado como amargura y despejo, y —por raro que nos parezca hoy— tropezaron durante mucho tiempo con el fácil y vacío reproche de extranjerizantes. Es verdad que, según ellos mismos confesaron, lo que les hizo amar a España fue el verla desde fuera, el sentirla a distancia. Los destierros —no han faltado en este siglo— contribuyeron no poco a purificar y enriquecer su visión de España.

En la prosa de Azorín se aprende a vivir la presencia del presente. La tendencia a proyectar nuestro presente sobre el pasado —a verlo con los ojos del pasado, como si todo fuese lo mismo— es pertinaz. ¿Diremos que lo que hizo luchar a los hombres del 98 no encuentra hoy nuevas expresiones? Otras veces, al contrario, el presente se escamotea en un intento de reabsorberlo rápidamente en un futuro imaginado. Buen antídoto, la prosa de Azorín nos obliga a ver, escuchar, tocar lo que ocurre en el momento mismo.

La revolución estilística de Azorín forma parte de una manera de ver y sentir. El mismo contó cuál era el secreto. La sencillez, la difícilísima sencillez —decía— es una cuestión de método. «Colocad una cosa después de otra. Nada más; esto es todo.» Esta es la condición de una visión puntual de la realidad; es igualmente la condición del progreso. La lección de Azorín no ha perdido nada de su necesidad ni de su oportunidad.

La sencillez del observador puntual permitió a Azorín vivir circunstancias bien diversas con los ojos abiertos y el ánimo sereno. El hombre que acertaba a revivir los clásicos era el mismo que enseñaba a ver el paisaje. El cronista de «Madrid» es el cronista de «Valencia». La memoria formidable del escritor estuvo siempre nutrida de observaciones exactas, fieles, penetrantes. Pudo y supo comprender y admirar a hombres muy diversos. Pudo y supo vivir con fecunda ingenuidad fenómenos —como el cine— que se hubieran creído extraños a su sensibilidad y formación.

Azorín fue, en definitiva, un liberal. Como sus compañeros de generación tuvo dificultades para encontrar su sitio y encaje en las horas de división. No es que no estuviera con nadie, sino que su vocación era estar con todos. La herencia de la generación del 98 ha sido, por fortuna, ampliamente aceptada; pero esto no significa que no sigamos teniendo mucho que aprender y asimilar. La autenticidad y la sencillez son asignaturas difíciles.

YA EN LA HISTORIA A QUE PERTENECE

# Ayer falleció el maestro «Azorín»

EL INSIGNE ESCRITOR CONTABA NOVENTA Y TRES AÑOS DE EDAD

MADRID, 2. (DE NUESTRA REDACCION)

Minutos antes de las nueve de la mañana ha fallecido en su domicilio, calle de Zorrilla, número 21, el ilustre escritor y académico José Martínez Ruiz, «Azorín», que el próximo día 8 de junio hubiera cumplido los 94 años de edad.

«Azorín» llevaba varios días con una pequeña infección renal —concretamente una pielitis— que anteayer se le complicó con una afección de tipo circulatorio siendo asistido por su médico de cabecera, el doctor Izquierdo, el cardiólogo doctor Vega y el especialista en riñón doctor Pena.

«Azorín» conservó su total lucidez hasta el último momento y ayer tarde, al sentirse gravemente enfermo, pidió que fuese llamado su director espiritual —el padre jesuita Maraño— pero, al no ser encontrado éste, le asistió el padre Bernardo, capuchino de Jesús de Medinaceli.

En el momento de su fallecimiento se encontraban en la cabecera del ilustre enfermo su sobrino don Julio Rajal, diplomático y durante mucho tiempo secretario de «Azorín», y su sobrina la viuda de Lietget.

### Sus últimas palabras

«Azorín», que ayer comulgó y recibió la extremaunción, pronunció antes de morir las siguientes palabras:  
«Dios mío, cuánto cuesta morir. Estos son mis últimos momentos.»

### Honda conmoción en Madrid

La triste nueva se divulgó rápidamente y circuló en los medios periodísticos, culturales y artísticos, produciendo honda conmoción. El buen pueblo de Madrid —hasta el que el talento azoriniano había llegado, con la fina captación popular del verdadero genio—, reaccionó ante la noticia, exteriorizando su pesar, agrupándose ante la casa mortuoria.

El médico de cabecera de «Azorín», doctor Izquierdo, ha dicho que el fallecimiento se produjo por una miocardiitis arterioesclerótica.

### Concurrencia en el domicilio mortuorio

Desde muy temprano, poco después de divulgarse la noticia de la muerte de «Azorín», acudieron a la casa mortuoria ilustres personalidades de las Letras, el periodismo y la vida social madrileña. Uno de los primeros en llegar fue el ministro de Educación y Ciencia en quien el Jefe del Estado ha delegado su representación para el entierro del escritor que tendrá lugar mañana viernes, a las cinco de la tarde. El cuerpo recibirá cristiana sepultura en la Sacramental de San Isidro.

Entre los primeros admiradores y amigos del finado llegados al domicilio que fue de «Azorín» figuran don Joaquín Calvo Sotelo, don Pedro Laín Entralgo, don Pedro de Lorenzo y doña Soledad Ortega y Gasset.

Poco después llegaban el conde de Mayalde, el marqués de Luca de Tena, el ex ministro don Ramón Serrano Suñer, don Luis de Sosa, el marqués de Lozoya y otras personalidades ilustres. A la una de la tarde, la concurrencia era extraordinaria y durante toda la tarde y noche de hoy se ha incrementado, hasta el punto de que la Guardia Municipal montó un servicio para ordenar el tráfico en los alrededores de la casa.

La primera persona que acudió a la casa de «Azorín» para testimoniar su pésame a los familiares del escritor fue el ministro de Educación y Ciencia, don Manuel Lora Tamayo, quien se personó en el domicilio del finado a las diez y media de la mañana y conversó con la señora viuda de Lietget, sobrina de «Azorín» a quien rogó que se transmitiera sus sentimientos a la viuda, que no se encuentra en estado de recibir visitas.

### Visitas de pésame

Hasta las 12 de la mañana se habían personado en la casa mortuoria de «Azorín», para testimoniar el pésame a la familia, don Joaquín Calvo Sotelo, académico de la Española y presidente de la Sociedad General de Autores de España; don Pedro Laín Entralgo, también académico de la Española; el padre Federico Sopeña y el conde de Mayalde.

También estuvo doña Soledad Ortega y Gasset, que depositó un ramo de pensamientos sobre el lecho mortuorio.

Se han recibido numerosas llamadas telefónicas, entre ellas, varias de Estados Unidos, otra de la Universidad de la Sorbona, y algunas más de Monóvar y Valencia, cuyos Ayuntamientos enviarán una representación al acto del sepelio.

### Homenaje de la Escuela de Periodismo

Entre las numerosas firmas que figuran en los pliegos colocados en la puerta de la casa, destaca una que dice: «La Escuela Oficial de Periodismo, al maestro de periodistas.»

Desde que, poco después de las nueve de la mañana, los teletipos de la escuela conectados con Cifra dieron la noticia, fueron varios los actos organizados en memoria de «Azorín». Una representación de alumnos de los tres cursos se trasladó a la casa mortuoria. En el salón de actos de la Escuela se celebró un coloquio sobre la obra literaria y periodística de «Azorín», en el que participaron los profesores don Emiliano Aguado, don Luis Gómez Mesa y don Vintilia Horia. Por último, ha sido convocado un concurso literario entre los alumnos sobre la figura y la obra de don José Martínez Ruiz.

### Homenaje público

Además de todos aquellos que suben a la casa o que se detienen a firmar, hay otras muchas personas, más tímidas, simples admiradores anónimos de todas las clases sociales, congregadas ante el portal y sus alrededores, en un mudo y último homenaje al escritor de la sencillez, de la pulcritud, de la claridad; al hombre que, en una de sus últimas declaraciones, dijo: «Pienso mucho en España, como siempre.»

### No se tomarán fotografías del cadáver

Por deseo expreso de la viuda de «Azorín», no se sacarán fotografías del cadáver del maestro de escritores. La capilla ardiente se ha instalado a la 1'15 de esta tarde en el despacho del finado.

(Continúa en la página siguiente)

## MOSCU Y PEKIN SE ACUSAN RECIPROCAMENTE

### SEGUN LA PRIMERA DE DICHAS CAPITALES, LA SEGUNDA DA SEGURIDADES DE PAZ A LOS ESTADOS UNIDOS

**A costa de Vietnam...**  
Tokio, 2. — Trascendió que el ministro de Relaciones Exteriores de la China comunista, Chen Yi, ha manifestado indirectamente a los Estados Unidos que el Gobierno de Pekín no desea ni busca la guerra con los Estados Unidos, según ha informado hoy Radio Moscú.  
La central radiodifusora moscovita, en emisión noticiera en lengua nipona, sintonizada hoy en Tokio, ha revelado que esas manifestaciones de Chen Yi las hizo en el curso de una reunión diplomática, a la que asistió el embajador de un país escandinavo. El locutor ruso no identificó al embajador en cuestión, ni tampoco dijo cuándo había tenido lugar esa reunión a la que aludió.

### MANIFESTACIONES DEL JEFE DE LA MISION COMERCIAL ESPAÑOLA QUE VISITA ARGENTINA

**Habla de las grandes posibilidades que se abren en el intercambio entre los dos países**

Buenos Aires, 2. — El Gobierno argentino está sumamente interesado en la colaboración de España para su desarrollo energético, reestructuración ferroviaria e instalación de refineras, según ha manifestado a un redactor de EFE el director general de Expansión Comercial Española, don Juan Ginebra.

Desde hace una semana se encuentra en esta capital una misión comercial española, que estudia con las autoridades argentinas la posibilidad de una mayor nivelación en la balanza comercial entre los dos países. Aunque el estado de las deliberaciones no permite una clarificación total del panorama, se pueden predecir las grandes posibilidades que a medio y largo plazo existen para España respecto a su expansión comercial en la Alemania. El director de dicha misión comercial, don Juan Ginebra, expuso al redactor de EFE los problemas que en este momento se están analizando, y señaló que las pretensiones españolas de penetración en este país deberán ajustarse al plan económico programado por el Gobierno revolucionario argentino, que implica cierta restricción inmediata y una gran amplitud para un futuro próximo. EFE.

En la emisión radial soviética se ha acusado a los líderes que dirigen hoy en día a la República Popular de China de «conducirse con extrema precaución» en cuanto al problema de la acción de los Estados Unidos en el Vietnam, y ya no hacen ningún secreto de que no quieren, en modo alguno, intervenir en la campaña del Vietnam ni siquiera enfrentarse resueltamente con los Estados Unidos.

El programa de Radio Moscú en el que se formularon estas acusaciones contra Chen Yi, en particular, y contra el Gobierno y la dirección del partido comunista chino, en general, es la segunda parte de un comentario especial serializado que versa acerca de la política comunista china ante el conflicto armado del Vietnam.

Al final de la emisión, el locutor acusó a Mao Tse Tung y a sus lugartenientes de tratar de esgrimir la guerra del Vietnam para empeorar aún más la tensión mundial. También se le acusó de intentar lanzar a la Unión Soviética contra los Estados Unidos, sin comprometerse (China comunista) en la campaña vietnamita. — AP-EFE.

### También los chinos acusan a los rusos

Tokio, 2. — La China comunista ha acusado hoy a la U.R.S.S., de estar tratando de estrangular a Hanoi separándola de Pekín mediante sus alegatos de que los chinos están interfiriendo los suministros militares soviéticos al Vietnam del Norte.

Pekín ha desmentido dichas acusaciones diciendo que la U.R.S.S. no tendría éxito en Hanoi «a gran amistad militante» entre chinos y vietnamitas.

La denegación de la China comunista de que la agencia China de noticias N.C.N.A., aludía a las acusaciones de que la China habiase apoderado de algunos de tales suministros y sustituidos los modernos aviones supersónicos soviéticos destinados al Vietnam con algún avión aislado. — AP-EFE.

### Y los vietnamitas se enfrían... según los pro soviéticos

Budapest, 2. — Un corresponsal húngaro a su regreso de una visita por Hanoi y Pekín, da cuenta en su informe que los vietnamitas del Norte están cada vez más fríos hacia los chinos debido a los ataques que la China comunista dedica a la U.R.S.S.

«La opinión de Hanoi se halla de acuerdo en que Pekín ha sobrepasado

los límites de la prudencia con sus provocaciones hacia los soviets, las cuales en efecto son verdaderos ataques por la espalda hacia otro país —el Vietnam—, a quienes aquellos apoyan y precisamente cuando los vietnamitas se encuentran haciendo frente por doquier a una guerra de exterminio, dice el corresponsal magiar, Tibor Varkonyi. — AP-EFE.

## Pablo Casals, intervenido quirúrgicamente en Puerto Rico

San Juan de Puerto Rico, 2. — El violonchelista Pablo Casals ha sufrido una operación de la próstata. El estado del artista, de noventa años de edad, parece que es satisfactorio. — EFE.

## LA ASAMBLEA DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL

### Los obispos debatieron ampliamente el tema del compromiso temporal en la Acción Católica

**La ponencia, presentada por el arzobispo de Barcelona, es una de las más importantes de la asamblea**

Madrid, 2. — La cuarta sesión de la Asamblea Plenaria de la Conferencia Episcopal ha dedicado casi enteramente sus sesiones de hoy al debate en torno al tema «El compromiso temporal, su naturaleza y su alcance. El compromiso temporal en la Acción Católica y en otras obras de apostolado seglar», que había expuesto el día anterior el arzobispo de Barcelona, monseñor Marcelo González.

El arzobispo analizó el concepto y el alcance del compromiso temporal, o preocupación de los seglares con vocación apostólica respecto al orden temporal, de acuerdo con el Concilio Vaticano II, y después estudió el mismo concepto a la luz del magisterio de los tres últimos pontífices: Pío XII, Juan XXIII y Paulo VI.

Finalmente monseñor González Martín presentó a la Asamblea Episcopal varias sugerencias a modo de conclusiones, como base para el debate.

Según fuente bien informada, dicho debate ha constituido uno de los momentos más relevantes de la Asamblea, tanto por su manifiesta altura, como por su valor doctrinal y sus aspectos funcionales y pastorales. En el tema del compromiso temporal han incidido las más trascendentales deliberaciones y objetivos de las precedentes sesiones de la reunión episcopal.

Nota destacada de esta jornada ha sido también la de una nueva reunión

de la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar con los prelados relatores de las ponencias ya expuestas. A la reunión asistieron varios dirigentes de obras (Apostolado Seglar, según se determinó al iniciarse los trabajos de la Asamblea).

En la reunión conjunta de obispos seglares se trabajó para la elaboración de unas conclusiones, recogiendo tan el espíritu de la ponencia del arzobispo de Barcelona como las numerosas sugerencias hechas durante el prolongado diálogo sobre la misma.

A última hora de la tarde el arzobispo de Zaragoza, monseñor Pedro Cervera Cuadrado, expuso su ponencia sobre «Publicaciones periódicas de la Acción Católica para sus militantes, letines, y para el público en gener semanarios, revistas y periódicos». Es otro de los más importantes temas de estas jornadas episcopales, y por que existe gran interés entre las organizaciones de A. C. pues puede dilucidar la situación y el futuro de la prensa esas organizaciones.

En los medios informativos se esp la celebración, el viernes, víspera se parece de la clausura de la Asamb Episcopal, de una conferencia de prensa en la que un prelado dialogará con periodistas sobre el desarrollo de la reunión plenaria y extraordinaria Episcopal. — Europa Press.